

O sia tranquillo il mare 10 Claudio Monteverdi

1
8
O si-a tran-quill' il ma-re o pien d'or-go-gli mai, mai, mai da que-

2
8
O si-a tran-quill' il ma-re o pien d'or-go-gli mai, mai, mai da que-st'on-de

BIII

15

8
st'on-de io non ri-vol-go il pie-de io qui t'as-pet-to e qui de la tua

8
io non ri-vol-go il pie-de, io qui t'as-

20

8
fe-detra-di-to_a-man-te, mi la-men-to, mi la-men-to, mi la-men-to, tra-

8
pet-to e qui de la tua fe-detra-di-to_a-man-te mi la-men-to, mi la-men-to, mi

25

8
di-to_A-man-te, mi la-men-to, mi la-men-to e do-glio spes-so sa-lir su

8
la-men-to, tra-di-to_A-man-te mi la-men-to e do-glio

BIII

30

30

que-ste ru-pi io so-glio per ve-der-se il tuo le-gno an-cor sen rie-de.

spes-so sa-lir su que-ste ru-pi, io so-glio per ve-der-se il tuo

35

Qui-vi, qui-vi, qui-vi, qui-vim'as-si-do epian-go. On-demi

le-gno an-cor sen rie-de. Qui-vi, qui-vim'as-si-do epian-go.

40

cre-de il mar un fon-te el na-vi-gan-te un sco-glio, el na-vi-

On-de mi cre-de il mar un fon-te el na-vi-gan-

45

gan-te un sco-glio, spes-so ane ort'in-vi-o per mes-sag-gie-ri ari-dir la mi ape-na e' lmiotor-

te un sco-glio spes-so ane ort'in-vi-o per mes-sag-gie-ri ari-dir la mi ape-na e' lmiotor-

50

55

men-to del- l'a-ria va-ga_izef-fi-ri leg-gie- ri. Ma tu non tor- ni, non
 men-to dell'a-ria va-ga izef- fi- ri leg-gie- ri. Ma tu non tor- ni, non
 BI

60

65

tor- ni, non tor- ni. Oh. oh, oh, oh, oh Fil- li, Fil- li, Fil- li, non tor- ni, Fil- li non
 tor- ni, non tor- ni, oh oh, oh, oh, oh Fil- li, oh, oh, oh, oh, Fil- li non
 BIII - - - - BIII

tor- ni, oh, oh, oh, Fil- li, non tor- ni, ma tu non tor- ni, o Fil- li, non tor- ni, non tor- ni, o Fil- li,
 tor- ni, oh, oh, oh Fil- li non tor- ni, ma tu non tor- ni, o Fil- li non tor- ni, non
 a

75

80

non tor- ni, non tor- ni, o Fil- li, non tor- ni, non tor- ni, o Fil- li, oh, oh, oh
 tor- ni, o Fil- li al mio la- men- to, al mio la- men- to.
 a

85

90

Fil-li, non tor-ni, non,non, non, tu non tor-ni, o

Tu tor-ni, tu non, o Fil-li, tu non, tu non tor-ni, non tor-ni, o Fil-li, o

a 105 a 110 ā b̄ a ā

Fil-li, o Fil-li, nontor-ni, o Fil-li, nontor-ni, o Fil-li Fil-li, non tor-ni, nontor-ni, o

Fil-li, o Fil-li nontor-ni, o Fil-li, nontor-ni, o Fil-li, Fil-li, non tor-ni, nontor-ni, o

BIII BIII -

115 ā 1 120 a

Fil-li. E'l mio la-men-to l'au-ra di-sper-ge, e tal mer-

Fil-li. E'l mio la-men-to, e'l mio la-men-to l'au-ra di-sper-ge, e tal mer-

ā 1 b̄ 125

accl. -->

cè ne spe-ri chi fi-da_a Don-na_il cor, e_i prie-ghi_al ven-to.

cè ne spe-ri chi fi-da_a Don-na_il cor, e_i prie-ghi_al ven-to.

a pp no rit.

Whether the sea be calm or full of pride,
Never will I turn my feet away from these waves.
I wait for you here, and here, as a lover,
I lament and complain of your betrayal of faith.
Often, I climb these rocks
To see if your woods are still without laughter.
There, I sit and cry.
So that the sea believes I am a spring,
And the sailors think I am a cliff,
And I still often send you messages
To tell of my pain and torment
Through the wandering air and light breezes.
But you don't come back, Phyllida,
And the breeze disperses my lament.
And one cannot expect such mercy
If you trust a lady with your heart
Or the winds with your prayers.